



Namensänderung / Changement de nom / Cambiamento nome

unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden
Les formulaires incomplets ne pourront pas être traités
I moduli incompleti non possono essere elaborati

Bisherige Angaben / Anciennes coordonnées / Dati precedenti

IBAN

Name, Vorname
Nom, prénom
Cognome, nome

Geburtsdatum
Date de naissance
Data di nascita

Nationalität/en
Nationalité(s)
Cittadinanza

mehrfache Staatsangehörigkeiten müssen angegeben werden
les nationalités multiples doivent toutes être indiquées
devono essere indicate tutte le cittadinanze

Neue Angaben / Nouvelles coordonnées / Nuovi dati

Name, Vorname
Nom, prénom
Cognome, nome

Adresse
Adresse
Indirizzo

PLZ, Ort
NPA, localité
NPA, località

Nationalität/en
Nationalité(s)
cittadinanza

mehrfache Staatsangehörigkeiten müssen angegeben werden
les nationalités multiples doivent toutes être indiquées
devono essere indicate tutte le cittadinanze

Telefon privat
N° de tél. privé
Telefono privato

Mobile privat
N° de portable privé
Cell. privato

Änderungsgrund
Motif du changement
Motivo del cambiamento

Die Maestro-Karte/n liegt/liegen diesem Formular bei (für Ersatzkartenbestellung)

La / Les carte(s) Maestro est / sont jointe(s) à ce formulaire (commande de cartes de remplacement)

La/e carta/e Maestro è/sono allegata/e al presente modulo (in caso di richiesta di sostituzione della carta)

Ort, Datum
Lieu, date
Luogo, data

Unterschrift Kontoinhaber/in
Signature du titulaire du compte
Firma del titolare del conto

Verbindliche Unterschrift gemäss den allgemeinen Geschäftsbedingungen für die SKB
Signature engageant le titulaire du compte en droit selon Conditions générales de la CEPF
Firma vincolante secondo le Condizioni generali per la CRPF

Erläuterungen zur Namensänderung

Explications à propos du changement de nom

Spiegazioni relative al modulo «Cambiamento di nome»

Erforderliche Beilage

Zur Namensänderung müssen jeweils zwingend folgende Beilagen eingereicht werden:

- Eine Ausweiskopie (ID, Pass) welche entweder durch Ihren Personaldienst erstellt und nach Einsicht in den neuen Ausweis mit „Original eingesehen“, gemäss Identifikation analog einer Kontoeröffnung, bestätigt wurde, oder durch einen Notar beglaubigt bzw. durch eine Bank oder die Post echtheitsbestätigt wurde.
- Formular A

Bitte legen Sie die Ausweiskopie sowie das Formular A im Original dem Namensänderungsformular bei und senden Sie die Dokumente zusammen mit der allenfalls vorhandenen Maestro-Karte an folgende Adresse:

Eidgenössische Finanzverwaltung EFV
Sparkasse Bundespersonal SKB
Monbijoustrasse 118
3003 Bern

Pièces à joindre

Tout changement de nom doit impérativement donner lieu à l'envoi des documents suivants:

- une copie de la pièce d'identité (carte d'identité ou passeport). Cette copie doit soit avoir été délivrée par votre service du personnel et attestée, après consultation de la nouvelle pièce d'identité, par la mention «original vu» conformément au mode de vérification d'identité prévu pour une ouverture de compte, soit avoir été certifiée conforme par un notaire, ou avoir été certifiée authentique par une banque ou la Poste;
- le formulaire A.

Veuillez joindre la copie de la pièce d'identité et le formulaire A original au formulaire «Changement de nom» et envoyer le tout, avec la carte Maestro dont vous disposez éventuellement, à l'adresse suivante:

Administration fédérale des finances
Caisse d'épargne du personnel fédéral CEPF
Monbijoustrasse 118
3003 Berne

Allegati necessari

Per procedere al cambiamento di nome bisogna imperativamente presentare i seguenti allegati:

- una copia di un documento d'identità (carta d'identità, passaporto) che sia stata allestita dal Suo Servizio del personale e confermata con «visto originale» dopo visione del nuovo documento, analogamente all'identificazione per un'apertura di conto o che sia stata autenticata da un notaio o la cui autenticità sia stata attestata da una banca o dalla Posta;
- Modulo A.

Voglia allegare la copia del documento di identificazione come pure il Modulo A al presente modulo di cambiamento di nome che unitamente alla/alle carta/e Maestro (se a disposizione) vorrà spedire al seguente indirizzo:

Amministrazione federale delle finanze AFF
Cassa di risparmio del personale federale CRPF
Monbijoustrasse 118
3003 Berna



Formular A

Feststellung der/des wirtschaftlich Berechtigten

Kontoinhaber/in

IBAN

Name, Vorname

Adresse

PLZ, Ort

Geburtsdatum

Nationalität/en

mehrfache Staatsangehörigkeiten müssen angegeben werden

Berufliche Tätigkeit

Die Kontoinhaberin oder der Kontoinhaber erklärt hiermit (zutreffendes ankreuzen),

dass sie/er selbst **alleine** an den Vermögenswerten wirtschaftlich berechtigt ist
oder

dass folgende Person an den Vermögenswerten wirtschaftlich (mit)berechtigt ist (gilt nicht als Vollmacht):

Name, Vorname

Adresse

PLZ, Ort

Geburtsdatum

Nationalität/en

mehrfache Staatsangehörigkeiten müssen angegeben werden

Berufliche Tätigkeit

Beziehung zur/zum
Vertragspartner/in

Die Kontoinhaberin oder der Kontoinhaber verpflichtet sich, der SKB Änderungen jeweils unaufgefordert und umgehend mitzuteilen.

Ort, Datum

Unterschrift der Kontoinhaberin / des Kontoinhabers

Das vorsätzlich falsche Ausfüllen dieses Formulars ist strafbar (Artikel 251 des Schweizerischen Strafgesetzbuches [Urkundenfälschung]; Strafandrohung: Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe).

Erläuterungen zum Formular A

Grundsätzliches

Die Kontoinhaberin oder der Kontoinhaber ist nach Ziffer 3.2 der allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) für die Sparkasse Bundespersonal (SKB) berechtigt, auf dem Konto bei der SKB nebst den eigenen Geldern auch Gelder der Ehegattin oder des Ehegatten, der eingetragenen Partnerin oder des eingetragenen Partners, der Lebenspartnerin oder des Lebenspartners, welche gemäss den Bestimmungen von PUBLICA einen Anspruch auf eine Lebenspartnerrente geltend machen könnten, sowie der minderjährigen Kinder anzulegen.

Die Kontoinhaberin oder der Kontoinhaber ist aufgrund des Geldwäschereigesetzes verpflichtet, gegenüber der SKB offenzulegen, ob die Vermögenswerte bei der SKB alleine ihr oder ihm gehören, oder ob diese ganz oder zum Teil auch einer oder mehreren einlageberechtigten Personen gehören (Abklärung der wirtschaftlichen Berechtigung).

Durch das Ausfüllen und Zusenden des Formulars A an die SKB kommt die Kontoinhaberin oder der Kontoinhaber dieser Pflicht nach. Allenfalls zu einem späteren Zeitpunkt eintretende Änderungen in Bezug auf die wirtschaftliche Berechtigung müssen durch erneutes Ausfüllen und Zusenden des Formulars A umgehend bekannt gegeben werden.

Anleitung zum Ausfüllen

Tragen Sie Ihre persönlichen Daten im Bereich „Kontoinhaber/in“ vollständig und korrekt ein.

Falls die Vermögenswerte alleine Ihnen gehören, muss ausschliesslich das erste Feld angekreuzt werden.

Gehören die Vermögenswerte zum Teil oder ganz einer anderen einlageberechtigten Person nach Ziffer 3.2 der AGB, ist ausschliesslich das zweite Feld anzukreuzen und zusätzlich sind die Angaben dieser Person auszufüllen. Sollten an den Vermögenswerten mehrere Personen wirtschaftlich berechtigt sein, so füllen Sie bitte mehrere Formulare mit den entsprechenden Angaben aus.

Das Formular ist anschliessend durch die Kontoinhaberin oder den Kontoinhaber zu unterzeichnen und bei der SKB einzureichen.

Wichtige Hinweise

Das Formular A gilt nicht als Vollmacht. Die angegebenen Daten beeinflussen die Verfügungsberechtigung über das Konto in keiner Weise.

Für verheiratete Personen gilt: Beim Güterstand Errungenschaftsbeteiligung oder Gütergemeinschaft ist die Ehepartnerin oder der Ehepartner im Normalfall als wirtschaftlich berechtigte Person anzugeben.

Das vorsätzlich falsche Ausfüllen des Formulars A ist nach Artikel 251 des Schweizerischen Strafgesetzbuches (Urkundenfälschung) strafbar und wird mit einer Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe bestraft.